

Bitte lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollen.

Anwendungsgebiet:

Für die Reinigung, Befeuchtung und Heilung von akuten Wunden, z. B. Riss- und Schnittwunden, Verbrennungen 1. und 2. Grades.

- Wundheilungsfördernd
- Kühlend
- Schmerzlindernd
- Abschwellend
- Beugt Infektionen vor
- Löst Verkrustungen ab
- Die Anwendung kann mehrmals am Tag wiederholt werden
- Kompatibel mit handelsüblichen Produkten der Wundversorgung

Zusammensetzung (INCI):

Aqua purificata, Hydroxypropyl Starch Phosphate, Polyaminopropyl Biguanide, Benzyl Alcohol (and) Methylchloroisothiazolinone (and) Methylisothiazolinone, Trace Elements (Zinc, Iron)

Anwendung:

Die Wunde sollte zunächst sorgfältig gereinigt werden und nicht mehr nässen oder bluten. Danach **activeMED Wundheilgel** auf die akute Wunde auftragen. Bei Bedarf mehrmals täglich wiederholen. Die Abdeckung der Wunde mit einem handelsüblichen Pflaster oder Wundverband schützt die Wunde zusätzlich.

Anwendungseinschränkungen:

Schwangerschaft und Stillzeit: Anwendung nur nach Rücksprache mit dem Arzt. Säuglinge und Kleinkinder: Anwendung nur nach Rücksprache mit dem Arzt.

Kontraindikation:

Nicht verwenden bei bekannten Allergien auf Polyhexanid oder Benzylalkohol. Nicht verwenden in Kombination mit anionischen Tensiden.

Hinweise:

Vor Anwendung bei Verbrennungen kontaktieren Sie im Zweifel Ihren Arzt, um den Grad der Verbrennung zu bestimmen. Bei Verbrennungen ab Grad 2b sollte ein Arzt hinzugezogen werden. Tube nach Gebrauch verschliessen. Verfalldatum und Chargennummer sind auf dem Faltschachtelboden und dem Tubenfalz aufgedruckt. Nicht nach Ablauf des Verfalldatums verwenden. Nur unbeschädigte Tuben verwenden. Vor direkter Sonnenbestrahlung schützen. Vor Frost und Hitze schützen. Vor Kindern sicher aufbewahren. Nur zur äusserlichen Anwendung. Nebenwirkungen sind nicht bekannt. Für Kinder geeignet. Ablauffrist: 3 Monate nach Anbruch.

Inhalt: 30 g e Gel

Vertrieben durch:

SANKT PIRMIN® Naturprodukte GmbH
Eltviller Straße 2a
D-55218 Ingelheim

NAWA Heilmittel GmbH
D-90482 Nürnberg
Ostendstraße 100

Stand der Information: 2019-07

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:

☎ +49 6132 89 86 84, E-Mail: info@sanktpirmin.de



CE 0197

Veillez lire la notice d'utilisation attentivement car elle contient des informations importantes sur l'utilisation de ce dispositif médical.

Indications thérapeutiques :

Pour nettoyer, humidifier et réparer les plaies aiguës, par exemple coupures, gerçures, brûlures de 1er et 2e degré.

- Favorise la guérison
- Effet rafraîchissant
- Apaise la douleur
- Décongestionne
- Prévent les infections
- Détache les croûtes
- Renouveler l'application plusieurs fois par jour si nécessaire
- Compatible avec des produits courants destinés à soigner les plaies

Composition (INCI) :

Aqua purificata, Hydroxypropyl Starch Phosphate, Polyaminopropyl Biguanide, Benzyl Alcohol (and) Methylchloroisothiazolinone (and) Methylisothiazolinone, Trace Elements (Zinc, Iron)

Utilisation :

Nettoyer d'abord soigneusement la plaie; elle ne doit ni saigner ni suinter. Appliquer ensuite le **gel cicatrisant activeMED** sur la plaie. Utiliser plusieurs fois par jour si nécessaire. Le fait de poser un pansement ou un bandage courant sur la plaie permet de la protéger davantage.

Mises en garde :

Grossesse et allaitement : Veuillez d'abord consulter un médecin. Nourrissons et enfants en bas âge : Veuillez d'abord consulter un médecin.

Contre-indications :

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue au PHMB ou à l'alcool benzyle. Ne pas utiliser avec d'autres tensioactifs anioniques.

Conseils :

En cas d'utilisation pour des brûlures, consulter un médecin afin de définir le degré de la brûlure. En cas de brûlures à partir du second degré (2b), il faut faire appel à un médecin. Refermer le tube après utilisation. La date d'expiration et le numéro de lot sont indiqués sur l'extrémité pliée du tube. Ne pas utiliser après la date d'expiration. Utiliser uniquement des tubes intacts. Conserver à l'abri d'une exposition directe. À protéger du gel et de la chaleur. Conserver hors de portée des enfants. Utilisation externe uniquement. Aucun effet secondaire connu. Convient aux enfants. Délai d'utilisation après ouverture: 3 mois.

Conditionnement : 30 g e Gel

Distribué par :

SANKT PIRMIN® Naturprodukte GmbH
D-55218 Ingelheim, Eltviller Straße 2a

NAWA Heilmittel GmbH
D-90482 Nürnberg, Ostendstraße 100

Mise à jour : 2019-07

En cas de questions, vous pouvez nous contacter :

☎ +49 6132 898684, Courriel : info@sanktpirmin.de



CE 0197

Leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso, perché contengono importanti informazioni per l'uso di questo dispositivo medico.

Indicazione terapeutica:

Per pulire, umidificare e curare le ferite acute come ad es. lacerazioni, tagli e ustioni di primo e secondo grado.

- Cicatrizzante
- Rinfrescante
- Analgesico
- Decongestionante
- Previene le infezioni
- Favorisce lo staccamento delle croste
- L'applicazione può essere ripetuta più volte al giorno
- Compatibile con i prodotti cicatrizzanti comunemente in commercio

Composizione (INCI):

Aqua purificata, Hydroxypropyl Starch Phosphate, Polyaminopropyl Biguanide, Benzyl Alcohol (and) Methylchloroisothiazolinone (and) Methylisothiazolinone, Trace Elements (Zinc, Iron)

Applicazione:

Prima di applicare il gel, pulire accuratamente la ferita. La ferita non dovrà più sanguinare né essudare. Applicare **activeMED gel cicatrizzante** sulla ferita acuta. All'occorrenza applicarlo più volte al giorno. Coprire la lesione con un comune cerotto o una benda per lesioni per proteggerla ulteriormente.

Limitazioni d'uso:

In caso di gravidanza o allattamento: prima di usare il prodotto consultare un medico. Neonati e bambini: prima di usare il prodotto consultare un medico.

Controindicazioni:

Non utilizzare in caso di allergia a poliesanide o alcol benzilico. Non utilizzare in combinazione con tensioattivi anionici.

Indicazioni:

In caso di un'ustione, se non si è sicuri, consultare un medico per determinarne il grado. Consultare un medico in caso di ustioni di grado 2b. Richiudere il tubetto dopo l'utilizzo. La data di scadenza e il numero di lotto sono riportate sulla parte inferiore della confezione e del tubetto. Non utilizzare dopo la data di scadenza. Utilizzare solo tubetti integri. Tenere al riparo dai raggi solari. Proteggere dal gelo e dal calore. Conservare fuori dalla portata dei bambini. Solo per uso esterno. Non sono noti effetti collaterali. Adatto ai bambini. Periodo di validità dopo la prima apertura: 3 mesi.

Contenuto: 30 g e Gel

Distribuito da:

SANKT PIRMIN® Naturprodukte GmbH
D-55218 Ingelheim, Eltviller Straße 2a

NAWA Heilmittel GmbH
D-90482 Nürnberg, Ostendstraße 100

Data di revisione del testo: 2019-07

Se ha ancora delle domande, restiamo a sua disposizione:

☎ +49 6132 898 684, E-Mail: info@sanktpirmin.de



CE 0197

Orvostechnikai eszköz – akut sebek (pl. hasított és vágott sebek, első- és másodfokú égési sérülések) tisztítására, nedvesen tartására és gyógyítására.

Kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi használati utasítást, mert az orvostechnikai eszköz alkalmazása során figyelembe veendő fontos információkat tartalmaz.

Alkalmazási terület:

Akut sebek (pl. hasított és vágott sebek, első- és másodfokú égési sérülések) tisztítására, nedvesen tartására és gyógyítására.

- Elősegíti a seb gyógyulását
- Hűsítő
- Fájdalomcsillapító
- Duzzanatcsökkentő
- Megelőzi a fertőzéseket
- Eltávolítja a beszáradt váladékokat
- Naponta többször is alkalmazható
- A kereskedelmi forgalomban kapható egyéb sebekelő termékekkel együtt használható

Összetétel (INCI):

Aqua purificata, Hydroxypropyl Starch Phosphate, Polyaminopropyl Biguanide, Benzyl Alcohol (and) Methylchloroisothiazolinone (and) Methylisothiazolinone, Trace Elements (Zinc, Iron)

Alkalmazás:

A sebet előbb gondosan meg kell tisztítani, és meg kell állítani a nedvezést vagy vérzést. Ezután vigye fel a sebre az **activeMED sebgyógyító gélt**. Szükség esetén naponta többször ismételje meg a műveletet. A kereskedelmi forgalomban kapható tapasszal vagy sebkötöző anyaggal való lefedés további védelmet biztosít a sebnak.

Alkalmazási korlátozás:

A terhesség és a szoptatás alatt: Alkalmazás előtt mindenképpen kérje ki orvosa véleményét. Csecsemők és kisgyermek: Alkalmazás előtt mindenképpen kérje ki orvosa véleményét.

Ellenjavallat:

Ne alkalmazza, ha ismert allergiája van a polihexaniddal vagy a benzil-alkohollal szemben. Ne alkalmazza anionos tenzidekkel együtt.

Forgalmazó:

Égési seb kezelése előtt kétséges esetben forduljon orvoshoz az égési sérülés fokának megállapításához. Legalább 2b fokú égési sérülések esetén orvoshoz kell fordulni. Használat után zárja vissza a tubust. A lejárati idő és a gyártási tételszám a doboz alján és a tubus peremén olvasható. A lejárati idő után nem alkalmazható. Csak ép tubust használjon. Napfénytől védett helyen tárolandó. Óvja fagytól és hőtől. Gyermekektől elzárva tartandó. Csak külsőlegesen alkalmazásra. Mellékhatás nem ismert. A készítmény gyermekek kezelésére is alkalmas. Felhasználási időszak felbontás után: 3 hónap.

Tartalom: 30 g e gél

Forgalmazó:

SANKT PIRMIN® Naturprodukte GmbH
D-55218 Ingelheim
Eltviller Straße 2a

NAWA Heilmittel GmbH
D-90482 Nürnberg
Ostendstraße 100

Tájékoztató engedélyezésének dátuma: 2019-07



CE 0197

Amennyiben további kérdései merülnek fel, készséggel állunk rendelkezésére:

☎ +49 6132 898684, info@sanktpirmin.de

Medicinski pripomoček – Za čiščenje, vlaženje in zdravljenje akutnih ran, kot npr. ureznin, odrgnin, opeklin 1. in 2. stopnje.

Prosimo, da natančno preberete navodila za uporabo, ker vsebujejo pomembne informacije o uporabi medicinskega pripomočka.

Področje uporabe:

Za čiščenje, vlaženje in zdravljenje akutnih ran, kot npr. ureznin, odrgnin, opeklin 1. in 2. stopnje.

Spodbuja celjenje ran

Hladi

- Deluje protibolečinsko
- Zmanjšuje otekline
- Preprečuje infekcije
- Odstranjuje kraste
- Uporaba se lahko ponovi večkrat dnevno
- Lahko se uporablja skupaj z običajnimi izdelki za oskrbovanje ran

Sestavine (INCI):

Aqua purificata, Hydroxypropyl Starch Phosphate, Polyaminopropyl Biguanide, Benzyl Alcohol (and) Methylchloroisothiazolinone (and) Methylisothiazolinone, Trace Elements (Zinc, Iron)

Uporaba:

Najprej skrbno očistite in osušite rano, da ni vlažna in da na njej ni krvi. Nato nanesite **activeMED gel za celjenje ran**. Po potrebi gel nanesite večkrat dnevno. Če rano pokrijete z običajnimi obliži ali povoji za rane, rano dodatno zaščitite.

Omejitve uporabe:

Nosečnost in dojenje: Pred uporabo se posvetujte z zdravnikom. Dojenčki in majhni otroci: Pred uporabo se posvetujte z zdravnikom.

Kontraindikacije:

Ne uporabljajte, če ste alergični na poliheksanid ali benzilni alkohol. Ne uporabljajte v kombinaciji z anionskimi tenzidi.

Napotki:

Pred uporabo pri opeklinah se najprej posvetujte s svojim osebnim zdravnikom, ki bo določil stopnjo opekline. Pri opeklinah od stopnje 2b naprej, se posvetujte z zdravnikom. Po uporabi tubo zaprite. Rok trajanja in številka serije izdelka sta natisnjena na dnu škatle in robu tube. Ne uporabljajte po pretečenem roku trajanja. Če je tuba poškodovana, je ne uporabljajte. Shranjujte zaščiteno pred sončno svetlobo. Zaščitite pred zmraziljo in vročino. Shranjujte otrokom nedosegljivo. Samo za zunanjo uporabo. Stranski učinki niso znani. Primerno za otroke. Rok uporabe po odprtju: 3 mesece.

Vsebina: 30 g e Gel

Distributer:

SANKT PIRMIN® Naturprodukte GmbH
D-55218 Ingelheim, Eltviller Straße 2a

NAWA Heilmittel GmbH
D-90482 Nürnberg
Ostendstraße 100

Stanje informacij: 2019-07



CE 0197

Za morebitna dodatna vprašanja smo vam vedno na voljo:

☎ +49 6132 898684, E-pošta: info@sanktpirmin.de

Symbolerklärung CH	Explication des symboles	Spiegazione dei simboli	Jelmagyarázat HU	Razlaga simbolov SI
Gebrauchsanweisung beachten	Respecter la notice d'utilisation	Rispettare le istruzioni per l'uso	Vegye figyelembe a használati utasítást	Upoštevejate navodila za uporabo
Aufbrauchfrist	Délai d'utilisation après ouverture	Periodo di validità dopo la prima apertura	Felhasználási időszak felbontás után	Rok uporabe po odprtju
Temperaturbegrenzung	Limite de température	Limite di temperatura	Hőmérséklet-korlátozás	Temperaturna omejitve
Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren	Conserver à l'abri d'une exposition directe	Tenere al riparo dai raggi solari	Napfénytől védett helyen tárolandó	Shranjujte zaščiteno pred sončno svetlobo
Hersteller	Fabricant	Fabbricante	Gyártó	Proizvajalec
Verwendbar bis	Utilisable jusqu'au	Da utilizzare entro	Szavatosság	Uporabno do
Chargenbezeichnung	Numéro de lot	Identificativo del lotto	Gyártási tétel megjelölése	Oznaka šarže